

OJOS DE LIBÉLULAS

A PROPÓSITO DE *DIÁLOGO DE VOCES. NUEVAS LECTURAS* SOBRE LA OBRA DE *MARÍA ROSA LOJO*

Luciana Belloni*

DATOS DE LA OBRA

Crespo Buiturón, M. (2018). *Diálogo de voces. Nuevas lecturas sobre la obra de María Rosa Lojo*. University of North Carolina Press: A contracorriente. ISBN: 978-1-945234-51-4

En su reconocida conferencia «Qué es un clásico» (1991), J. M. Coetzee desarrolla cuál es, a su juicio, la labor de la crítica literaria: asediar un texto, de modo tal que atraviese «el criterio de ser sometido a prueba y sobrevivir» (2005, p. 27). El valor de la obra no está dado, en consecuencia, por una cualidad esencial e intrínseca, sino por su condición de supervivencia frente a ciertas embestidas textuales. *Diálogo de voces. Nuevas lecturas sobre la obra de María Rosa Lojo* cumple con dicha tarea, ya que constituye una conversación entre investigadores de distinta procedencia que cuestionan, asiduamente, la producción literaria de la escritora argentina.

La editora y compiladora del libro, Marcela Crespo Buiturón, es doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Lleida (España), con una tesis llamada *Andar por los bordes. Entre la historia y la ficción: El exilio sin protagonistas de María Rosa Lojo* (2008). Además, ha publicado varios artículos sobre la obra de esta escritora, tales como *María Rosa Lojo: en las fronteras de lo autobiográfico* o *Recuperar la voz en el exilio: apostillas a la última novela de María Rosa Lojo*, a la que continúa investigando, actualmente, en su proyecto de CONICET.

En el prólogo, Crespo presenta *Diálogo de voces* como una apuesta coral, interesada en reflexionar sobre los ejes fundamentales de la obra de Lojo. Tres de los artículos académicos ven en ella un tratamiento sobre la problemática de la

* Licenciada, correctora literaria y profesora en Letras por la Universidad del Salvador (USAL). Investigadora del Instituto de Investigaciones de Filosofía, Letras y Estudios Orientales (IIFLEO) de la USAL. Correo electrónico: luciana.belloni@usal.edu.ar

Gramma, xxx, 63 (2019), pp. 112-115.

Fecha de recepción: 07-03-2019. Fecha de aceptación: 25-04-2019.

© Universidad del Salvador. Facultad de Filosofía, Letras y Estudios Orientales. Área de Letras del Instituto de Investigación de Filosofía, Letras y Estudios Orientales. ISSN 1850-0161

identidad. En primer lugar, Leonardo Graná estudia las experiencias fronterizas de emigración, inmigración, exilio, cautiverio y desarraigo vividas por los personajes de la novela *Finisterre* (2005). Su propósito es repensar los modos de resolución del conflicto identitario de algunos de ellos, sobre todo de la protagonista Rosalind Kildare Neira, a partir de los conceptos de «falta», «pérdida» y «ausencia» tal como los entiende el historiador estadounidense Dominick La Capra. Lejos de elaborar prescripciones identitarias, concluye el autor, Lojo despliega múltiples expectativas e interpretaciones sobre la identidad. Asimismo, Graná destaca una singularidad de la obra que encierra gran interés: la puesta en escena de narraciones de cautiverio femeninos, testimonios que han sido, tradicionalmente, silenciados. En segundo lugar, Antonio Esteves realiza un trabajo comparativo entre *Árbol de familia* (2010) y *Nihonjin* (2011), de Oscar Nakasato, en lo que respecta a la inmigración española en la Argentina, en el caso de Lojo, y japonesa en el Brasil, en el caso del escritor brasileño. Aunque las diferencias culturales de los grupos son evidentes, ambas novelas muestran ciertas confluencias en la forma en la que los personajes reconstruyen la saga familiar y la memoria de la diáspora, como por ejemplo, la importancia del papel de las mujeres, la inclusión de ciertos objetos que sirven a la resemantización del pasado y la imposibilidad de regresar a la tierra de origen. Por último, Fabiana Varela analiza *La pasión de los nómades* (1994), concentrando su atención, a diferencia de la mayoría de los estudios críticos, en los pasajes de corte lírico. Estos fragmentos, sostiene, esclarecen esferas que la discursividad narrativa oculta y responden a la necesidad del narrador de producir un discurso centrado en zonas vinculadas con la afectividad. Esta sustitución del «pacto narrativo» por el «pacto lírico» es la que permite, en palabras de la autora, «transmitir una experiencia profunda relacionada con el conflicto de la identidad» (2018, p. 172). Esta investigadora inquiere sobre el modelo femenino construido por los poemas que representan a las indias ranqueles.

Las mujeres de María Rosa Lojo también son el centro de la investigación de Marina Guidotti, quien explora aquellos cuentos de *Historias ocultas en la Recoleta* (1999), cuyas protagonistas ponen en tela de juicio los imperativos categóricos masculinos. Su objetivo es indagar las estrategias discursivas a partir de las cuales las subjetividades femeninas son recuperadas de la marginación social y son provistas de algún tipo de ejercicio de poder. Al visibilizar las vivencias de estas mujeres, Lojo, desde un posicionamiento, apunta Guidotti, decolonial, habilita lecturas sobre la historia argentina, alternas con respecto a la oficial. La autora señala también la originalidad de algunos de los relatos del volumen, por ejemplo, «La esclava y

el niño», en el que figura un tema poco transitado en nuestra literatura: la construcción identitaria nacional a partir de la relación entre la sociedad porteña con el mundo africano.

Al igual que Guidotti, María Laura Pérez Gras busca develar los recursos literarios que son capaces de deconstruir la autenticidad del discurso historiográfico hegemónico. La crítica hace hincapié en uno en particular: la incorporación de personajes y de objetos sobrenaturales. Mediante este gesto, los textos, principalmente *La pasión de los nómades* e *Historias ocultas en la Recoleta*, generan un efecto subversivo, portador de denuncias sociales y políticas que desestabilizan el orden del mundo tal como lo concebimos. Por consiguiente, pueden ser leídos no solo como nuevas novelas históricas, como se lo ha hecho generalmente, sino también bajo el rótulo de «fantasy histórico».

La pregunta por el género literario es una constante a la hora de acercarse a la producción literaria de la escritora. En esta línea, se inscribe el artículo de Jorge Bracamonte, quien examina *Esperando la mañana verde* (1998), el cual, posteriormente, fue incluido en *Bosque de ojos. Microficciones y otros textos breves* (2010). Si bien el libro es clasificado como una recopilación de microficciones, Bracamonte observa en él un movimiento de innovación y renovación de esquemas clasificatorios fijos. Esto evidencia la flexibilidad del lenguaje lojiano que dialoga con leyes genéricas, al mismo tiempo que las impugna y recrea.

Por su parte, Malva Filler, en su afán de trazar un seguimiento de la representación de la figura del padre gallego, estudia *Canción perdida en Buenos Aires al Oeste* (1987) y *Todos éramos hijos* (2014), desde un abordaje autobiográfico. La investigadora supone que la imagen paterna sufre, a lo largo del tiempo, una transformación positiva porque pasa de encarnar el desarraigo y la incomunicación con los hijos a permitir que ellos tomen conciencia de la herencia cultural gallega y de la experiencia del exiliado. La Galicia ancestral, aquel paraíso perdido de las obras más tempranas, se convierte en un puente que une padre a hija.

Finalmente, Sonia Jostic se dedica al modo en que *El libro de las Sinigual y del único Sinigual* (2010) problematiza el género autobiografía a partir del análisis de dos niveles de la novela: el de las palabras y el de las imágenes. La autora plantea que estas últimas no son hipotexto de la novela, debido a que, además de ser producidas con anterioridad, construyen una lógica textual diferente a la de narración en prosa: mientras las palabras crean un relato paterno, las imágenes crean uno materno. Habría, por tanto, ciertas tensiones entre las singulares «contadas» y las singulares «vistas». Asimismo, teje un diálogo entre *El libro de las Sinigual* y

del único Sinigual y Árbol de familia, con el fin de describir la primera como una «autobiografía improbable», dado su interés por el «despotenciamiento» y el escamoteo de los rasgos autobiográficos.

El libro se cierra, precisamente, con otro diálogo: el de Marcela Crespo y María Rosa Lojo sobre algunos pilares de su obra, tales como el cuestionamiento de dicotomías (civilización/barbarie, femenino/masculino, centro/margen, entre otras) o las temáticas identitarias (el vínculo entre padres e hijos o la relación con El Padre, es decir, con lo sagrado). Durante este coloquio, Lojo menciona que siempre ha buscado «escribir con ojos de libélula» (2018, p. 191), es decir, escribir con una mirada poliédrica, panorámica, resistente a adoptar una sola postura o a pertenecer a un solo bando, ubicada en un espacio fronterizo donde la norma sea cuestionar, mezclar. Esta mirada múltiple es, a la vez, puesta en juego por los investigadores que hemos mencionado, como si fuese la propia obra de Lojo la que la requiere. Los artículos contenidos en el libro son verdaderas acometidas textuales que abandonan el aletargamiento dado por categorías de análisis cerradas, que problematizan la literatura de la autora y que crean, en ella, nuevos sentidos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Coetzee, J. M. (2005). «¿Qué es un clásico?, una conferencia». En *Costas extrañas. Ensayos 1986-1999* (pp. 11-29). Barcelona: Debate.